

CONSILIUM AD EXSEQUENDAM CONSTITUTIONEM
DE SACRA LITURGIA

NOTITIAE

21-22

SEPTEMBRI-OCTOBRI 1966

CITTÀ DEL VATICANO - PALAZZO SANTA MARTA

NOTITIAE

Commentarii ad nuntia
de re liturgica edenda cura
Consilii
ad exsequendam Constitutionem
de sacra Liturgia

« Notitiae » prodibunt semel in mense. Libenter, iudicio Directionis, nuntium dabitur Actorum, inceptum, editionum in re liturgica, praesertim e Coetibus Episcoporum vel Commissionibus liturgicis nationalibus emanantium, si scriptorum vel periodicorum exemplar missum fuerit.

Directio: Commentarii sedem habent in Civitate Vaticana, Palazzo S. Marta, ad quam transmittenda sunt epistolae, chartulae, manuscripta, his verbis inscripta:
NOTITIAE, Città del Vaticano

Administratio autem residet apud
Libreria Editrice Vaticana
Città del Vaticano

Pro commentariis sunt in annum solvendae:
in Italia lit. 2.000
extra Italiam lit. 3.000 (\$ 5)
singuli fasciculi veneunt:
lit. 200 (\$ 0,35)
Pro annis praecedentibus
singula volumina: lit. 4.000 (\$ 7)
id. linteo contexta: lit. 5.000 (\$ 8,40)
singuli fasciculi lit. 400 (\$ 0,70)

★

In Italia pecunia mittenda est per
C.c.p. N. 1/16722

TYPIS POLYGLOTTIS VATICANIS

21-2

Vol. 2 (1966), n. 7

SUMMARIUM

Doverosa precisazione 249

Acta Summi Pontificis

« Sacrificium laudis ». Pauli
PP. VI Epistola Pontificia ad
Moderatores generales Religio-
num clericalium chori obliga-
tione non adstrictarum . . . 252

Prima Reformatio fit in ora-
tione 255

Acta Consilii

Summarium Decretorum qui-
bus deliberationes Coetuum
Episcoporum confirmantur . . 257

Summarium Decretorum qui-
bus confirmantur interpreta-
tiones populares propriorum
religiosorum 261

In nostra familia 263

Decreta quibus Ordo lectio-
num per ferias conceditur . . 264

Sacra Congregatio Rituum

Decreta particularia: Romana 265

Actuositas Coetuum Episcoporum

Libri liturgici officiales: Ci-
vitates Foederatae Americae
Septentrionalis; Italia; Slo-
venia 267

Incepta ad instaurationem li-
turgicam moderandam: Bel-
gium; Bolivia; Columbia;
Gallia; Hispania; Italia; Ro-
ma; Civitates Foederatae Ame-
ricae Septentrionalis 268

Documentorum explanatio

Dubia 289

Varia 292

Doverosa precisazione

« Universa Laus » e « Consociatio Intern. Musicae Sacrae »

Nell'aprile scorso, 70 studiosi di diverse nazionalità, sacerdoti e laici, impegnati nel rinnovamento attuale del canto e della musica nella liturgia, si riunirono a Lugano. Era il quinto anno consecutivo che organizzavano simili incontri, nei quali lo studio dei problemi liturgico-musicali si alterna alle celebrazioni liturgiche.

Al termine di quelle giornate, i partecipanti, con l'approvazione di Sua Ecc. Mons. Angelo Jelmini, Amministratore Apostolico di Lugano e Presidente della Conferenza Episcopale elvetica, e con l'appoggio del Rev.mo P. Raimondo Tschudy, Abate di Einsiedeln e Presidente della Commissione liturgica della stessa nazione, convennero di fondare un'Associazione dal titolo « Universa Laus - Gruppo internazionale di studio per il canto e la musica nella liturgia ».

Il 21 aprile fu eletta la direzione o « Praesidium », composto di tre studiosi: Sac. Luigi Agustoni, P. Joseph Gelineau, SJ, M^{re} Erhard Quack, i quali lo stesso giorno inviarono al Santo Padre una lettera, annunciando la fondazione del « Gruppo », esprimendo i sentimenti di filiale devozione, e chiedendo la Benedizione Apostolica per sé, i soci e l'iniziativa. L'11 maggio il Santo Padre faceva rispondere dalla Segreteria di Stato, con una amabilissima lettera di felicitazioni e di paterno incoraggiamento, come usa fare in simili casi.

Questa lettera, apparsa in diverse pubblicazioni periodiche, fu riportata parzialmente, in calce ad un servizio di cronaca delle giornate di Lugano, anche in *Notitiae* (n. 18, 1966, p. 199), organo ufficiale del « Consilium ad exsequendam Constitutionem de sacra Liturgia ».

Qualcuno, al di fuori dei responsabili e dei membri di « *Universa Laus* », pensò e scrisse che la lettera rappresentasse l'approvazione *ufficiale* della Santa Sede ad una associazione, nata certamente con tutti i requisiti di autorizzazione e di consenso dell'Autorità competente, ma per iniziativa privata. Cosa ovviamente inesatta, perchè per un'approvazione ufficiale ad un Ente del genere la Santa Sede si sarebbe rivolta all'Autorità ecclesiastica locale, e in forma giuridica adeguata.

È ben noto poi che nel settore musicale esiste già, eretta ufficialmente il 22 novembre 1963, la « *Consociatio Internationalis Musicae sacrae* » (CIMS), il cui segretariato ha sede a Roma, piazza S. Agostino, 20 A. Scopo della « *Consociatio* » è quello di federare tutte le associazioni di Musica sacra, esistenti o da costituire, accogliendole come membri, e coordinandone l'attività secondo le direttive della Chiesa.

Queste associazioni, secondo gli statuti della « *Consociatio* », possono essere anche internazionali. Anzi, la situazione attuale del rinnovamento liturgico, quasi lo esige. Come ci sono Commissioni miste, anche volute dalla Santa Sede, per i problemi liturgici o pastorali di tutte le regioni che parlano la stessa lingua, conviene, e talvolta è necessario, che ci siano associazioni internazionali o soprannazionali anche per la Musica a servizio della liturgia.

« *Universa Laus* » rientra in questo genere di associazioni, con campo ben delimitato, con proprie finalità e propri metodi,

del resto chiaramente fissati negli statuti. Quando avrà completato e perfezionato la sua struttura e organizzazione, sarà aggregata ovviamente alla « Consociatio ». Questo è il senso di una ulteriore comunicazione fatta a Mons. Johann Overath per la « Consociatio », e al P. Joseph Gelineau, SJ, per « Universa Laus », in data 13 luglio 1966.

Perciò siamo autorizzati a dichiarare che da parte della Santa Sede nessuna condanna c'è stata o ci può essere di « Universa Laus », come incautamente è stato di recente affermato. E nessun ordine di scioglimento è stato dato, perchè « Universa Laus » non è un doppione — che come tale sarebbe « inutile e dannoso » — della « Consociatio », ma un organismo autonomo, distinto e ben configurato, che esiste, vive e lavora come le altre associazioni musicali confederate a fianco della « Consociatio », alla quale, al momento opportuno, si aggogherà, in armonia di intenti e di azione.

I fondatori di « Universa Laus », sacerdoti e laici, in comunanza di propositi e di amore alla liturgia, hanno ben meritato della Chiesa, e possono perciò continuare in santa letizia, sotto la direzione della competente Autorità, e a norma della Costituzione liturgica, la preziosa opera cominciata.

« La riforma della preghiera liturgica va gradualmente applicandosi, superando le prime diffidenze e abolendo le forme arbitrarie, con crescente comprensione dei fedeli e con sempre migliori celebrazioni del culto sacro ».
(Ex allocutione Beatissimi Patris habita in Audientia diei 7 sept. 1966.
L'Osservatore Romano, 8 settembre 1966).

Acta Summi Pontificis

« SACRIFICIUM LAUDIS »

PAULI PP. VI EPISTOLA PONTIFICIA AD MODERATORES GENERALES RELIGIONUM CLERICALIUM CHORI OBLIGATIONE ADSTRACTARUM

PAULUS PP. VI

DILECTI FILII

SALUTEM ET APOSTOLICAM BENEDICTIONEM

Sacrificium laudis, hostia labiorum confitentium Dominum, psalmodia et hymnodia, quibus horae, dies, anni tempora religionis sacrantur pietate, Eucharistico Sacrificio quasi medio sole rutilante et cuncta ad se trahente, a vestris Familiis Deo devotis magno semper in honore haberi consueverat. Recto enim consilio tam sancto operi nihil anteferendum esse aestimabatur. Quanta gloria inde omnium Creatori obvenerit, quantae utilitates in Ecclesiam sint profectae, facile intellegitur. Hac certa et assidua precandi ratione per saeculorum decursum docuistis cultum divinum in humana consortione maximi esse momenti.

Ex litteris vero, a quibusdam vestrum et e compluribus nuntiis aliunde datis comperimus coenobia vel provincias vestras — de iis tantum loquimur, quae ad ritum pertinent Latinum — in sacra Liturgia peragenda dissimiles mores induxisse: alia nempe linguae Latinae retinentissima esse, alia vulgares sermones in choralis officio expetere, alia hic illic cantum, quem Gregorianum appellant, cum cantilenis hac aetate conditis velle commutare. Quin immo a quibusdam est flagitatum, ut lingua latina ipsa aboleretur.

Oportet profiteamur huiusmodi postulationibus non leviter Nos esse commotos et nonnullo maerore affectos; atque oritur quaestio, undenam exstiterit et curnam propagatus sit talis mentis habitus et antea ignotum fastidium.

Vobis certe exploratum est neque in dubitationem potestis vocare, quantopere Familias vestras religiosas diligamus, quanti eas faciamus. Admirationi Nobis saepe sunt insignis pietatis testimonia et ingenii cultus monumenta, quibus nobilitantur. Nostrum putamus esse gaudium, si qua Nobis copia datur, dummodo liceat ac deceat, iis favendi, votis earum obsecundandi, feliciori statui consulendi.

Sed ea, quae supra diximus, fieri contingunt, postquam Concilium Oecumenicum Vaticanum Secundum meditate ac sollemniter hac de re suam edixit sententiam (cfr. *Const. de sacra Lit.*, n. 101, 1), et Instructionibus eam subsecutis certae editae sunt normae; in quarum Instructione altera, *ad executionem Constitutionis de sacra Liturgia recte ordinandam* die xxvi mensis septembris anno MCMLXIV emissa, haec sunt decreta: « In divino Officio in choro persolvendo clerici linguam latinam servare tenentur » (n. 85); altera vero, quae *de lingua in celebrandis Officio divino et Missa « conventuali » aut « communitatis » apud Religiosos adhibenda* inscribitur ac die xxiii mensis novembris anno MCMLXV fuit vulgata, praeceptum illud confirmatur simulque ratio ducitur spiritualis fidelium emolumenti et peculiarium conditionum, quae in regionibus obtinent missionali opere excolendis. Donec ergo aliter legitime statuatur, hae leges vigent et obtemperationem expostulant, qua religiosos sodales, filios Ecclesiae carissimos, apprime commendari oportet.

Non autem agitur hic tantummodo de retinendo in officio choralis eloquio latino, sane digno, quod, nedum parvi fiat, alacriter custodiatur, cum sit in Ecclesia Latina christiani cultus humani fons uberrimus et locupletissimus pietatis thesaurus, sed etiam de indemnibus servandis decore, pulchritudine, nativo vigore huiusmodi precationum et cantuum: agitur videlicet de choralis officio, « suave sonantis Ecclesiae vocibus » (cfr. *S. Aug. Conf.* 9, 6; *PL.* 32, 769) expresso, quas conditores et magistri vestri ac Sancti Caelites, Familiarum vestrarum lumina, vobis tradiderunt. Non parvi pendenda sunt instituta maiorum, quae per diuturna saecula vos ornabant. Haec vero choralis officii ratio una e causis praecipuis fuit, cur Familiae eadem vestrae firmiter starent laetisque

augerentur incrementis. Mirandum ergo, quod, subita commotione excitata, ea nonnullis neglegenda iam esse videtur.

In praesenti rerum condicione quae vox, qui cantus substitui poterit pro catholicae pietatis formulis, quibus usque adhuc usi estis? Perpendendum est et considerandum, ne peior sit condicio, cum gloriosa illa hereditas fuerit abiecta. Est enim timendum, ne officium chorale ad inconditam quandam recitationem redigatur, quam vos primi fortasse sentietis inopia laborare ac taedia gignere. Exsistit etiam quaestio, num homines, cupientes sacras preces percipere, templa vestra sint tam frequentes adituri, si vetus ac nativa illarum lingua, iuncta cum cantu pleno gravitatis ac decoris, ibi non amplius resonabit. Rogamus igitur omnes, ad quos pertinet, ut ponderent, quae dimittere velint, neque fontem sinant inarescere, unde ad praesens usque tempus ubertim hauserint.

Procul dubio lingua latina sacrae militiae vestrae tironibus aliquam et fortasse haud tenuem difficultatem opponit. Haec autem, quemadmodum novistis, talis non est habenda, ut vinci et superari non possit, maxime apud vos, qui, magis abstracti a saeculi negotiis et strepitu, litteris facilius vacare potestis. Ceterum preces illae, antiqua praestantia ac nobili maiestate praeditae, iuvenes in sortem Domini vocatos ad vos allicere pergunt; contra, chorus, unde sermo ille, Nationum fines exsuperans et mirabili vi spirituali pol-lens, atque modulamen, ex animi penetralibus, ubi fides insidet et caritas ardet, enatum, cantum dicimus gregorianum, erunt ablata, similis erit cereo extincto, qui non amplius illuminat, non amplius hominum oculos ac mentes ad se convertit.

Quidquid est, filii carissimi, postulationes, quae supra sunt dictae, ad tam gravia spectant, ut praesenti tempore, derogando normis Concilii et Instructionum memoratarum, eas concedere nequeamus. Enixe igitur vos hortamur, ut quaestionem tam implicatam omni ex parte pensitetis. Nolumus pro benevolentia, qua vos complectimur, et pro bona existimatione, qua vos prosequimur, id permittere, quod causa esse possit in deterius labendi, non levis detrimenti origo vobis forsitan exsistat et certe toti Ecclesiae Dei aegritudinem ac maestitiam afferat. Sinite Nos, etiam invitis vobis, rem vestram tueri. Ab eadem Ecclesia, quae ob pastorales utilita-

tes, id est in populi latine nescientis commodum, sermones vulgares in sacram Liturgiam induxit, vos mandatum habetis translationis dignitatem, pulchritudinem, gravitatem choralis officii, sive quoad linguam sive quoad cantum, servandi.

Itaque animis sinceris et tranquillis praeceptionibus obsequimini, quas non immodicus amor morum veterum suggerit, sed paterna erga vos caritas proponit et divini cultus diligentia suadet.

Caelestium denique donorum consiliatricem et propensi animi Nostri testem, Benedictionem Apostolicam vobis vestrisque sodalibus libentissime in Domino impertimus.

Datum Romae, apud Sanctum Petrum, die xv mensis Augusti, in festo Assumptionis Beatae Mariae Virginis, anno MCMLXVI, Pontificatus Nostri quarto.

PAULUS PP. VI

PRIMA RENOVATIO ECCLESIAE FIT IN ORATIONE

*Ex allocutione a Beatissimo Patre fidelibus directa, in Audientia generali diei 20 iulii 1966.*¹

« È noto a tutti quanto si sia parlato, scritto, operato in ordine alla preghiera. Essa è tema di inesauribile fecondità. Ciò che importa ora notare, se vogliamo conoscere la missione della Chiesa, è l'importanza essenziale e suprema che essa attribuisce alla preghiera, sia come attività personale, che scaturisce in fondo al cuore umano, sia come culto divino, nel quale si effonde la voce della comunità cristiana; contemplazione e liturgia sono due momenti indispensabili e complementari dell'espressione religiosa della Chiesa, pervasa dal soffio dello Spirito Santo

¹ *L'Osservatore Romano*, 21 luglio 1966.

e vivente di Cristo, la cui vita in essa persevera ed agisce (cfr. MARITAIN, *Liturgie et contemplation*, Desclée de Br.).

Ed è noto a voi tutti parimenti come la prima affermazione, la prima riforma, il primo rinnovamento, che il Concilio Ecumenico ha dato alla Chiesa, ha avuto per oggetto la Liturgia, cioè la preghiera ufficiale e comunitaria della Chiesa stessa. Ricordiamolo bene.

Che diremo di coloro che distinguono l'attività della Chiesa in culturale e apostolica, separano l'una dall'altra, preferendo la seconda a scapito della prima? E che diremo di coloro che ritengono artificiosa, noiosa ed inutile la vita interiore, e praticamente indicano sciupato il tempo e vano lo sforzo per attendere al silenzio esteriore per dare al colloquio interiore la sua intima voce? Potrà mai il cristianesimo documentare se stesso di fronte al mondo bisognoso di verità vitale, se non si presenta come arte di esplorare le profondità dello spirito, di conversare con Dio, e di allenare i suoi seguaci all'orazione? Avrà mai un cristianesimo, che fosse privo di profonda, sofferta ed amata vita di preghiera, l'afflato profetico, che gli è necessario per imporre fra le mille voci risonanti nel mondo la sua che grida, che canta, che conquide e che salva? Avrà mai i carismi indispensabili dello Spirito Santo un'attività, che pretendesse testimoniare Cristo e infondere nell'umanità il fermento della novità rigeneratrice, qualora non attingesse nell'umiltà e nella sublimità dell'orazione il segreto della sua certezza e della sua forza?

Vi diciamo queste cose, Figli carissimi, affinché sia sempre presente in voi il concetto della necessità, della priorità della preghiera, e affinché sappiate corrispondere all'invito solenne del Concilio Ecumenico, che tutti invita a ritornare alle acque pure e vitali della preghiera della Chiesa; voi sapete quale sforzo essa stia svolgendo per ridare al Popolo cristiano il senso e la capacità di pregare con essa, e con essa celebrare e vivere i suoi misteri di grazia e di presenza divina ».

Acta Consilii

SUMMARIUM DECRETORUM QUIBUS DELIBERATIONES COETUUM EPISCOPORUM CONFIRMANTUR

(a die 1 iulii ad diem 15 aug. 1966)

EUROPA

Anglia-Cambria

I. Documenta: 28 iulii 1966 (Prot. n. 2060/66).

III. Partes quae lingua vernacula proferri possunt:

1. IN MISSA: praefatio.

IV. Interpretationes populares adhibendae:

1. MISSALIA: Textus qui in missalibus iam approbatis invenitur.

Anglia-Cambria Hibernia et Scotia

I. Documenta: 18 iulii 1966 (Prot. n. 1979/66).

IV. Interpretationes populares adhibendae:

1. MISSALIA: Ordinarium Missae a Coetibus Episcoporum propositum.

Gallia

V. Decreta particularia:

32. Burdigalensis (18 iulii 1966, Prot. n. 1967/66): confirmatur interpretatio gallica Proprii Missarum archidioeceseos.

33. Massiliensis (8 iulii 1966, Prot. n. 1935/66): confirmatur interpretatio gallica Proprii Missarum archidioeceseos.

Graecia

I. Documenta: 19 apr. 1966 (Prot. n. 1144/46); 31 maii 1966 (Prot. n. 1413/66); 8 et 30 iulii 1966 (Prot. n. 1929/66 et 2072/66).

IV. Interpretationes populares adhibendae:

1. MISSALIA: Textus Proprii Missarum de tempore a dom. III post Pascha ad dom. XIII post Pentecosten; et Missarum S. Ioseph, Annuntiationis B.M.V., SS. Petri et Pauli.

Lusitania

I. Documenta: 9 augusti 1966 (Prot. n. 2107/66).

IV. Interpretationes populares adhibendae:

1. MISSALIA: *Missal festivo latino-português para domingos e festas*, anno 1965-66 editum.

Italia

V. Decreta particularia:

44. Apuaniensis (23 iulii 1966, Prot. n. 2044/66): confirmatur interpretatio italica Proprii Missarum dioeceseos.
45. Eporediensis (27 iulii 1966, Prot. n. 2053/66): confirmatur interpretatio italica Proprii Missarum dioeceseos.
46. Fabrianensis et Mathelicensis (23 iulii 1966, Prot. n. 2045/66): confirmatur interpretatio italica Proprii Missarum dioeceseos.
47. Hydruntinae (28 iulii 1966, Prot. n. 2054/66): confirmatur interpretatio italica Proprii Missarum archidioeceseos.
48. Neocastrensis (29 iulii 1966, Prot. n. 2057/66): confirmatur interpretatio italica Proprii Missarum dioeceseos.
49. Nepesinae et Sutrinae (19 iulii 1966, Prot. n. 2018/66): confirmatur interpretatio italica Proprii Missarum dioeceseos.

50. *Othierensis* (22 iulii 1966, Prot. n. 1964/66): confirmatur interpretatio italica Proprii Missarum dioeceseos.
51. *Sarsinatensis* (10 iulii 1966, Prot. n. 1940/66): confirmatur interpretatio italica Proprii Missarum dioeceseos.
52. *S. Severi* (20 iulii 1966, Prot. n. 1951/66): confirmatur interpretatio italica orationum propriarum Missarum dioeceseos.
53. *Troianae* (30 iulii 1966, Prot. n. 2073/66): confirmatur interpretatio italica Proprii Missarum dioeceseos.
54. *Tudertinae* (21 iulii 1966, Prot. n. 1991/66): confirmatur interpretatio italica orationum propriarum Missarum dioeceseos.
55. *Ventimiliensis* (1 augusti 1966, Prot. n. 1978/66): confirmatur interpretatio italica Proprii Missarum et Officiorum dioeceseos.
56. *Viterbiensis et Tuscanensis* (19 iulii 1966, Prot. n. 1642/66): confirmatur interpretatio italica Proprii Missarum dioeceseos.
57. *Volaterranae* (19 iulii 1966, Prot. n. 2021/66): confirmatur interpretatio italica Proprii Missarum dioeceseos.

ASIA

Corea

I. Documenta: 4 iulii 1966 (Prot. n. 1905/66).

IV. Interpretationes populares adhibendae:

1. *MISSALIA*: Textus embolismi orationis dominicae et praefationis tempore Adventus.
2. *RITUALIA*: Textus ritus sacramenti Poenitentiae.

AFRICA

Nigeria

I. Documenta: 30 iulii 1966 (Prot. n. 2081/66).

IV. Interpretationes populares adhibendae:

1. MISSALIA:

Lingua igho: Textus orationis dominicae.

Zambia

I. Documenta: 2 iulii 1966 (Prot. n. 1906/66).

IV. Interpretationes populares adhibendae:

1. MISSALIA:

Lingua lobale: Textus Ordinarii Missae.

AMERICA

Canadia

I. Documenta: 20 iulii 1966 (Prot. n. 2004/66).

IV. Interpretationes populares adhibendae:

1. MISSALIA: Formula dimissionis Missae «Go in the pace of Christ ».

Lingua « Esperanto »

I. Documenta: 20 iulii 1966 (Prot. n. 2003/66).

IV. Interpretationes populares adhibendae:

1. MISSALIA: Textus Missae « de Spiritu Sancto ».

**SUMMARIUM DECRETORUM
QUIBUS CONFIRMANTUR INTERPRETATIONES POPULARES
PROPRIORUM RELIGIOSORUM**

(a die 15 iulii ad diem 15 augusti 1966)

Congregatio SS.mi Salvatoris Lateranensis

ITALIA

1. Die 6 augusti 1966 (Prot. n. 2131/66): confirmatur interpretatio italica Proprii Missarum Ordinis.

**Congregatio Canonorum Regularium
S. Augustini Lateranensium Austriaca**

1. Die 8 augusti 1966 (Prot. n. 1947/66): confirmatur interpretatio germanica Proprii Missarum et Officiorum Congregationis.

Ordo Fratrum Minorum

ITALIA (Provincia Veneta)

8. Die 18 iulii 1966 (Prot. n. 1976/66): confirmatur interpretatio italica Proprii Missarum Provinciae.

Ordo Fratrum Minorum Capuccinorum

PROVINCIAE LINGVAE GERMANICAE

3. Die 18 iulii 1966 (Prot. n. 1963/66): confirmatur interpretatio germanica praefationum propriarum de S. Francisco et Sancta Clara.

Ordo Hospitalarius S. Ioannis a Deo

ITALIA

4. Die 4 augusti 1966 (Prot. n. 2091/66): confirmatur interpretatio italica Proprii Missarum Ordinis.

Ordo clericorum regularium a Somascha

1. Die 7 maii 1966 (Prot. n. 1272/66): confirmatur interpretatio anglica, hispanica, italica, lusitana, Proprii Missarum Ordinis.¹

Congregatio a Sacris Stigmatibus DNJC

PROVINCIAE LINGUAE ANGLICAE

2. Die 20 aprilis 1966 (Prot. n. 1177/66): confirmatur interpretatio anglica Proprii Missarum et Officiorum Congregationis.

Congregatio Sacerdotum a Sacro Corde Iesu

PROVINCIAE LINGUAE GALLICAE

2. Die 23 iulii 1966 (Prot. n. 2009/66): confirmatur interpretatio gallica Proprii Missarum Congregationis.

Congregatio Missionariorum SS. Cordium Iesu et Mariae (Mallorca)

1. Die 27 iulii 1966 (Prot. n. 2020/66): confirmatur interpretatio italica, hispanica et catalaunica Proprii Missarum Congregationis.

Societatis Apostolatus Catholici

1. Die 10 augusti 1966 (Prot. n. 2035/66): confirmatur interpretatio anglica, gallica, germanica, hispanica, italica, lusitana et polona Proprii Missarum Societatis, et interpretatio gallica, hispanica et polona Missae Dedicationis ecclesiae.

Congregatio Sororum a Redemptione

ITALIA

1. Die 28 iulii 1966 (Prot. n. 2042/66): confirmatur interpretatio italica Proprii Missarum Congregationis.

¹ Indicatio huius decreti, data in *Notitiae* 2 (1966) 218, ex errore incompleta est et hoc modo corrigenda est.

Pia Societas Filiarum a S. Paulo
v. « Paoline »

ITALIA

1. Die 21 iulii 1966 (Prot. n. 2006/66): confirmatur interpretatio italica Proprii Missarum Societatis.

Congregatio Filiarum a Cruce

PROVINCIAE LINGUAE ANGLICAE

1. Die 23 iulii 1966 (Prot. n. 2055/66): confirmatur interpretatio anglica ritus Professionis perpetuae.

Missionariae a Sacro Corde Iesu
v. « Istituto Cabrini »

ITALIA

1. Die 21 iulii 1966 (Prot. n. 1975/66): confirmatur interpretatio italica Missae S. Franciscæ Saverio Cabrini.

Sorores Carmelitanae a Caritate

1. Die 21 iulii 1966 (Prot. n. 1982/66): confirmatur interpretatio hispanica Proprii Missae S. Ioachinae de Vedruna de Mas.

Ordo Visitationis B. M. Virginis

ITALIA

1. Die 9 augusti 1966 (Prot. n. 2075/66): confirmatur interpretatio italica Proprii Missarum Ordinis.

IN NOSTRA FAMILIA

Rev.mus Dominus Damianus Sicard, Consultor « Consilii » nominatus est canonicus ecclesiae cathedralis Montis Pessulani et Vicarius Episcopalis eiusdem civitatis.

DECRETA QUIBUS ORDO LECTIONUM PER FERIAS CONCEDITUR

ORDO EPISCOPORUM GALLIAE ¹

Africa Septentrionalis, die 31 maii 1966 (Prot. n. 1409/66).
 Belgium, die 30 iunii 1966 (Prot. n. 1470/66).
 Canadia, die 6 sept. 1966 (Prot. n. 2342/66).
 Madagascaria, die 16 sept. 1966 (Prot. n. 2606/66).
 Philippinae Insulae, die 19 sept. 1966 (Prot. n. 2626/66).
 Senegalia et Gambia, die 19 iulii 1966 (Prot. n. 1990/66).
 Taurinensis,² die 5 maii 1966 (Prot. n. 1280/66).
 Volta superior et Niger, die 19 iulii 1966 (Prot. n. 1998/66).
 Societas Missionariorum Africae, die 18 martii 1966 (Prot. n. 876/66).

ORDO EPISCOPORUM GERMANIAE ³

Australia, die 6 sept. 1966 (Prot. n. 1436/66).
 Columbia, die 12 sept. 1966 (Prot. n. 1574/66).
 Hispania,⁴ die 22 sept. 1966 (Prot. n. 2644/66).
 Malacensis-Singaporensis, die 16 iunii 1966 (Prot. n. 1828/66).
 Peruvia, die 4 dec. 1965 (Prot. n. 4016/65).
 Scandia, die 16 iunii 1966 (Prot. n. 1828/66).
 Scotia, die 6 sept. 1966 (Prot. n. 2098/66).

¹ *Lectures pour les Messes de semaine* (ad experimentum). I. Temps pascal, pp. 80. II. Du premier au vingtième dimanche après la Pentecôte, pp. 276, Neuilly-sur-Seine, Centre national de Pastorale liturgique, 1966.

² *Lezionario per le Messe feriali*. I. Dalla 1^a alla 12^a settimana dopo Pentecoste, pp. 180. II. Dalla 13^a all'ultima domenica dopo Pentecoste, pp. 208. Torino, Commissione liturgica diocesana, 1966.

³ Praeter editiones iam indicatae in *Notitiae* 2 (1966) 168, adhuc paruerunt: *Lecture per il tempo dopo Pentecoste*. Fasc. I, I-V settimana, 60 pp. Fasc. II, VI-X settimana, pp. 61-120. Fasc. III, XI-XVI settimana, pp. 121-193. Fasc. IV, XVII-XXII settimana, pp. 194-266. Lugano, Commissione liturgica, 1966.

⁴ Commissio liturgica hispanica ordinem Episcoporum Germaniae substantialiter accepit, parvis quandoque immutationibus inductis in sectione pericoparum et aliquibus lectionibus introductis e sacris libris in ordine germanico non recensitis.

Sacra Congregatio Rituum

DECRETA PARTICULARIA

Romana

Em.mus ac Rev.mus Dominus Aloisius Cardinalis Traglia, Sanctitatis Suae in Urbe Vicarius Generalis, Sacrae Rituum Congregationi sequentia dubia pro opportuna solutione exhibuit, nimirum:

1. Cum iuxta n. 44 *Ritus servandi in celebratione Missae*, die 27 ianuarii 1965 publici iuris facti, in Missis cum populi participatione celebratis, Evangelium cantari aut legi possit a diacono vel alio sacerdote, alba et stola induto, quod tamen in praxi difficultate non caret, quia saepissime hoc munere fungitur sacerdos sacramentalibus confessionibus audiendis destinatus, quaeritur:

Utrum sacerdos vel diaconus, attentis expositis circumstantiis, Evangelium legere valeat, in huiusmodi Missis cum populi participatione celebratis, superpelliceo tantum et stola indutus.

2. Articolo 3 *Ritus servandi in concelebratione Missae*, cum de concelebrationis disciplina moderanda agitur, haec edicuntur: « Episcopi est, ad normam iuris, concelebrationis disciplinam in sua dioecesi moderari, etiam in exemptorum ecclesiis et oratoriis semipublicis. Est autem omnis Ordinarii et etiam Superioris maioris Religionum clericalium non exemptarum et Societatum clericorum in communi viventium sine votis, de opportunitate concelebrationis iudicare atque licentiam in suis ecclesiis et oratoriis dare, necnon concelebrantium numerum, ad normam articuli sequentis, definire, si, attentis adiunctis, id censuerit ad ritus dignitatem exigi ». Hinc quaeritur:

Utrum Superior maior habeat ius cumulativum in solidum cum Ordinario loci moderandi in suis ecclesiis concelebrationem Missae, an potius eius ius coarctetur ad dandam licentiam utendi in suis ecclesiis facultate concelebrandi ab Ordinario loci iam concessa et ad numerum concelebrantium determinandum.

Et Sacra eadem Rituum Congregatio, audito Commissionis liturgicae suffragio reque mature perpensa, propositis dubiis respondere censuit:

Ad I. Mens *Ritus servandi in celebratione Missae* est ut diaconus vel, eo deficiente, alius sacerdos ministerium suum celebranti praestet

toto tempore sacrae actionis, quique proinde vestes liturgicas proprii ordinis induere tenetur, scilicet albam et stolam diaconalem, diaconus; albam et stolam, more sacerdotali, sacerdos.

Ideo minus conveniens videtur ut sacerdos confessionibus audientis deputatus ministerium liturgicum ad altare praestet tantum ad Evangelium legendum.

Ad II. In ecclesiis Religiosorum non requiritur licentia Ordinarii loci quoad facultatem concelebrandi (cf. Const. de sacra Liturgia, art. 57 § 1, 2, et art. 3 *Ritus servandi in concelebratione Missae*); facultas enim Superioris maioris tria complectitur, nempe: a) iudicare de opportunitate concelebrationis; b) licentiam concedere; c) numerum concelebrantium, si opus sit, definire.

Ad Episcopum vero, seu Ordinarium loci, pertinet concelebrationis disciplinam in sua dioecesi moderari (cf. Constit. de sacra Liturgia, art. 57 § 2), v. g. prohibere concelebrationem in aliis ecclesiis hora qua in cathedrali ecclesia concelebratur, abusus praecavere, tutam reddere singularem celebrationem Missarum ad fidelium utilitatem, praescriptiones dare quoad observantiam ritus et disciplinae, quoad orationem fidelium, et alia id genus.

Die 12 ianuarii 1966.

ARCADIUS M. Card. LARRAONA

S. R. C. Praefectus

Ferdinandus Antonelli, O. F. M.

a secretis

« E comprensibile che taluni provino un senso di rimpianto, un moto di nostalgia di fronte al tramonto di alcune tradizioni care e suggestive, è comprensibile che talvolta un po' di smarrimento si insinui negli spiriti di fronte al travaglio e all'inquietudine dell'aggiornamento, non è invece ammissibile che l'addio della Chiesa a gesti ed a parole di ieri, per adottare quelle di oggi e di domani, il suo sforzo per adeguare le sue strutture visibili alla mentalità dell'uomo contemporaneo per meglio rivelargli il suo destino soprannaturale, sia scambiato per una contaminazione della religione, per un suo dissolversi nel tempo ed impoverirsi nella materia ». (Ex « Radio Vaticana », *Radiogiornale*, die 20 augusti 1966).

Actuositas Coetuum Episcoporum

LIBRI LITURGICI OFFICIALES

CIVITATES FOEDERATAE AMERICAЕ SEPTENTRIONALIS

The English-Latin Sacramentary

Editor: Benziger Brothers, New York 1966.

19×27,5 cm., pp. XIX-315-231S-(153)-7-70A.

CONTENTUM: (Cfr. *Notitiae*, 2 [1966] 133).

ITALIA

Rituale dei Sacramenti e dei Sacramentali

Editores: Daverio-Editrice Vaticana-Marietti.

Typis Marietti, Torino 1966.

11×16 cm., pp. 192.

CONTENTUM: Norme generali da osservare nell'amministrazione dei Sacramenti; il Battesimo; la Cresima; il SS.mo Sacramento dell'Eucaristia; la Penitenza; Liturgia dei malati; Funerali; il Matrimonio; Benedizioni (della casa in tempo pasquale e fuori del tempo pasquale; benedizione dei bambini; benedizione comune).

SLOVENIA

Red Svete Maše. Ordo Missae.

Impressum typis Jože Moškrič, Ljubljani.

Editor: Nadškofijski Ordinariat, Ljubljani, Ljubljana 1966.

21×29 cm., 78-xxv pp.

CONTENTUM: Ordo Missae (cum melodiis pro celebrante et ministris sacris et cantu Canonis); Formulae variae pro oratione fidelium.

INCEPTA AD INSTAURATIONEM LITURGICAM MODERANDAM

Hac rubrica nuntium datur incoeptum, documentorum, vel studiorum, praesertim Coetuum Episcoporum et Commissionum liturgicarum, ad liturgiam moderandam, quae indicationes utiles etiam pro aliis nationibus praebere possunt.

Secretariae horum Coetuum rogantur ut huiusmodi documenta vel notitias ad « Consilium » mittant, ita ut per Notitiae fervens actusitas liturgica ex omnibus orbis partibus agnoscatur.

BELGIUM

QUARTA DISPOSITIO LITURGICA COETUS EPISCOPORUM

Dans l'attente de la promulgation de l'*Ordo réformé* des lectures de la messe et avec l'autorisation du *Consilium ad exsequendam constitutionem « De sacra Liturgia »*, les évêques de Belgique ont adopté le lectionnaire férial français intitulé *Lectures pour les messes de semaine* et ont adopté ce qui suit:

1. Ce lectionnaire, qui comprend épître, psaume responsorial et évangile pour chaque jour de la semaine, peut être utilisé: dans toutes les églises et oratoires; aux messes célébrées avec participation du peuple; en semaine, mais uniquement aux fêtes et aux fêtes de 3^e et 4^e classes qui n'ont pas de lectures propres; par lecture propre, on entend ici toute lecture (épître ou évangile) qui n'est pas prise à l'un des communs ou à la messe du dimanche précédent, s'il s'agit d'une fête.

Quant aux autres pièces du propre (introït, oraisons, antiennes de l'offertoire et de la communion), on gardera celles de la messe du jour.

2. Pour les religieux, l'utilisation de ce lectionnaire est en outre soumise à la permission de leur supérieur.

3. Afin de promouvoir chez les fidèles le goût de la sainte Écriture, il pourra être opportun d'expliquer, dans une brève introduction ou une très courte homélie, le sens des textes et leur lien avec l'action et le temps liturgiques.

Le présent décret entrera en vigueur dès sa publication.

Donné à Malines, le 15 juillet 1966.

BOLIVIA

La Comisión de Liturgia de la Conferencia Episcopal de Bolivia acaba de publicar dos instrucciones sobre la reforma litúrgica en las diócesis de aquella nación, tan equilibradas, tan realistas y tan positivas que muy bien pudieran aplicarse a otras naciones.

La primera viene a ser como un examen de conciencia que los Obispos de la Comisión, con gran sinceridad y realismo, proponen a los sacerdotes de la nación sobre la situación actual de la reforma. Ha pasado el período de las novedades, se dice, y nos podemos acomodar a los nuevos ritos como a los antiguos, de tal modo que la rutina y la mediocridad asuman nuevamente el lugar que ocupaban antes. Sin una nueva mentalidad de nada sirven nuevos ritos. El simple cumplimiento de las nuevas leyes nos puede dejar igual, sin vida verdadera. Hay que evitar por una parte la excesiva lentitud y la fácil excusa que los fieles no quieren cambios. Todo es falta de catequesis y de instrucción y del esfuerzo sin el cual no sólo resultaría inútil la reforma litúrgica sino el mismo Concilio.

Por otra parte hay que evitar las arbitrariedades, que casi siempre vienen de los menos preparados. Urge un constante avance y una constante reforma, pero son demasiado sagradas la liturgia y la vida espiritual de los fieles, para que cada cual pueda legislar e imponer a los demás sus propios gustos. Urge, ante todo, una reeducación litúrgica. « Esperamos algún día poder celebrar la Misa íntegra en lengua vernácula ... pero ¿hemos aprovechado todos los documentos que nos ido dando el « Consilium »? ¿Nos sabemos servir de la libertad que nos dan las nuevas rúbricas? ¿No es verdad que frecuentemente nos molesta el que no esté todo determinado hasta el mínimo detalle, para ahorrarnos el pensar y preocuparnos? Una elemental humildad y un mismo sano realismo, nos aconsejan una gran prudencia, sobre todo, si no estamos seguros de poseer la nueva mentalidad, ni la formación litúrgica indispensable ».

La otra instrucción responde a algunas dudas prácticas que presenta la reforma litúrgica. También con un tono muy positivo y dando las debidas razones se responde a los problemas que con más frecuencia se ponen los sacerdotes. Muy justamente se dice, por ejemplo, que el Canon debe continuar recitándose enteramente en latín, no sólo porque lo contrario está severamente reprobado, sino porque « una simple traducción de los textos actuales no es satisfactoria, y por otra parte no se quiere permitir experimentos con este texto venerable, que no debe ser objeto de experimentaciones poco maduras ». Si es severa la instrucción en los cantos en lengua vulgar, para evitar arbitrariedades, en cambio concede amplia libertad cuando estos cantos han sido debidamente aprobados. « No parece haber inconveniente,

se dice, en tener una Misa comunitaria y participada por el pueblo, durante la cual se canten las partes del Ordinario de las que los fieles ya hayan aprendido alguna melodía. Parece necesario ya no insistir en la distinción terminante, en sentido tradicional, entre Misas "rezadas" y "cantadas", puesto que ahora se está formando una legítima costumbre de la Misa comunitaria, en la cual el pueblo canta todo lo que haya aprendido a cantar de los textos oficiales... ».

Después de hablar en concreto sobre algunos puntos particulares como la obligación de recitar dos veces el *Confiteor* al principio de la Misa entre el celebrante y los ministros o acólitos, o de decir el *Credo* niceno, de adoptar las traducciones del CELAM, etc., termina con esta ponderada reflexión: « En general la Comisión no podrá hacer nada para la renovación litúrgica sino en estrecha colaboración con todos. Hemos de evitar, por una parte, el legalismo estéril que hace radicar la mentalidad litúrgica en la mera observancia externa de las leyes, con miedo y desconcierto cuando no todos los detalles están previstos en la legislación. Por otra parte, existe el peligro de que se juzgue el espíritu litúrgico de un sacerdote o de cualquier persona, sólo en base a su disposición para lanzar experimentos avanzados... ».

(A. F.)

COLUMBIA

In XXII Coetu plenario, habito in Bogotá, diebus 1-8 iulii 1966, Conferentia Episcoporum Columbiae haec de sacra Liturgia resolutiones unanimi consensu adoptavit:

1) Póngase en práctica en todo el territorio nacional el siguiente « Directorio Litúrgico Pastoral de la Misa » *ad experimentum*.¹

2) Adoptar para todo el territorio Colombiano la versión castellana de los textos elaborados por la Comisión Mixta España - Celam.

3) Igualmente adoptar el texto elaborado en castellano por la misma Comisión para la administración de los Sacramentos y Sacramentales.

4) Hacer obligatorio el uso de esta versión para todas las celebraciones litúrgicas que incluyan los textos contenidos en la citada versión.

¹ Agitur de « Directorio » noviter et scite apparato, in actis Conferentiae incluso.

5) Aprobar las siguientes melodías litúrgicas para el texto castellano, ya examinadas y aprobadas por la Comisión de Liturgia:

1. Misas del Pueblo de Dios de L. Aramburu. Misa del Pueblo de Dios de Manuel J. Bernal. Misa cantada de T. Aragüés. Misa Mozárabe de L. Sáenz de Buruaga. Misa en recuerdo del Papa Juan de J. M. Herrero. Misa Hispana de I. Fernández de la Cuesta. Misa para los fieles, adaptación de P. Altisent. Misa Cantada de F. M. Avedillo y M. Manzano. Misa, adaptación de P. Figueras. Misa de Gorostiri. Misa de P. Revello. Misa de N. Ramírez. Misa Mercedaria de G. Morales. Misa Ecuménica de G. Garavito; y todas las demás que examine y aprueba la Comisión de Liturgia.

2. Para los Prefacios han de usarse las melodías que trae la edición de los Prefacios elaborada por la Comisión Mixta España - Celam.

3. Para el Padrenuestro la que se adjunta en hoja aparte y que es una adaptación a nuestra traducción de la melodía aprobada en España.

4. Para el Embolismo se puede utilizar o bien la melodía aprobada en España o la que se encuentra en el texto de la Misa Mozárabe.

5. Para las oraciones, lecturas y diálogos de la Misa se pueden utilizar las aprobadas por la Comisión Episcopal de Liturgia de España.

5) Solicitar de la Santa Sede la facultad de usar las siguientes lecturas de la Sagrada Escritura en los días feriados de III y IV clase, en las Misas de Difuntos y en las Misas para colegios y escuelas, por un tiempo de experimento suficiente. Las lecturas se podrán hacer en versiones aprobadas por la competente autoridad.²

6) Las fiestas de los Patronos principales y demás fiestas de las Iglesias particulares que impiden que se oriente « el espíritu de los fieles, sobra todo a las fiestas del Señor, en las cuales se celebran los misterios de salvación durante el curso del año » (Const. 108) puedan ser trasladadas a juicio de los Ordinarios del lugar respectivo al día más conveniente.

² Ordo lectionum per ferias a Commissione liturgica germanica apparatus (cf. *Notitiae* 2 [1966] 6-7). Elenchus completus inscribitur in actis.

7) 1. Pedir a la Santa Sede que se le permita el uso de telas no preciosas, pero dignas y nobles para la confección de ornamentos sagrados.

2. Pedir a la Santa Sede autorización para que puedan ser consagrados los altares hechos de cemento o concreto, como fijos.

GALLIA

MELODIAE PRO CANTU PRAEFATIONIS ET « PATER NOSTER »

Die 15 augusti 1966, communi consensione omnium Conferentiarum Episcopaliū regionum linguae gallicae, novi modi musicales pro cantu praefationis et Pater noster, in usum venerunt. Eos paravit Coetus internationalis peritorum in re musica, ad hoc munus ab ipsis Coetibus Episcoporum deputatis.

Commissio autem liturgica Galliae opportunioribus mediis curavit ut novae melodiae ab omnibus, quorum interest, apte cognoscerentur; sed insuper hac occasione usa est ad extollendum momentum musicae et cantus in sacra liturgia, eorumque usum omnibus viribus promovendum. Inter haec incoepta recensentur:

1. *Epistola Exc.mi DD. Renati Boudon, Praesidis Commissionis liturgicae Galliae, qua textus novorum tonorum Episcopis Regionum linguae gallicae mittuntur;*

2. *« Communicatio » circa novas melodias;*

3. *Textus cuiusdam « interview » Exc.mi DD. Boudon in folio diario La Croix editus;*

4. *Nota technica ad interpretationem modorum faciliorem reddendam, auxiliante quoque impressione discographica;*

5. *Epistolae ad moderatores Commissionum dioecesanarum de sacra Liturgia et de Musica sacra ut eorum actuositate cantum in Missa valeant promovere.*

Textum « Communicationis » placet hic referre.

L'épiscopat français a promulgué en janvier dernier de nouvelles traductions françaises du Notre Père et des Préfaces. Celles-ci appe-

laient des mélodies musicales qui permettraient de les chanter à la Messe. *Un appel a été lancé à ce sujet aux compositeurs de tous les pays de langue française.*

Cet appel a eu un écho très profond. *De nombreuses réponses sont parvenues.* Elles ont été étudiées par un comité international d'experts désignés par les épiscopats de pays de langue française.

Après étude des propositions des experts, les épiscopats des pays de langue française *ont décidé d'adopter une mélodie pour la Préface et une mélodie pour le Notre Père.* Celles-ci pourront être chantées à la Messe à partir du 15 août 1966.

Ces mélodies sont volontairement simples (ton de base) et apparentées aux tons traditionnels. D'autres, parmi celles qui sont proposées, pourront dans l'avenir, après expérimentation et approbation, être utilisées dans la liturgie. La recherche doit donc continuer.

Le Président de la Commission Episcopale de Liturgie est heureux, à cette occasion, *d'exprimer la confiance des Evêques aux musiciens.* Il remercie ceux qui collaborent activement au renouveau liturgique, et il tient à redire l'importance que les Evêques attachent aux questions musicales. Au moment où la liturgie se restaure et progresse, il est important de rappeler que ce renouveau ne se fera pleinement que s'il intègre toutes les valeurs artistiques et musicales nécessaires à une expression de qualité.¹

Mende, le 1^{er} août 1966.

† RENÉ BOUDON

Evêque de Mende

*Président de la Commission Episcopale
de liturgie de France*

HISPANIA

DE RITUALI ROMANO LINGUA HISPANICA EXARATO

Commissio liturgica Episcoporum Hispaniae, die 17 iulii 1966, dispositiones et breve directorium edixit ad praxim deducendum novum textum completum ritualis lingua hispanica, a Commissione mixta pro regionibus linguae hispanicae, apparatus.

¹ Notes: 1. Les fascicules publiant ces mélodies, accompagnés d'un disque souple, seront mis en vente chez les libraires à partir du 5 septembre.

2. La mélodie du Notre Père est éditée sur fiche (DL 2) pour les fidèles.

La Comisión Episcopal de Liturgia, al publicar el ritual en lengua castellana, cree oportuno recordar algunos puntos que pueden ayudar a una mayor reflexión sobre la importancia pastoral de dicho libro litúrgico. Se trata, sobre todo, de enriquecer la celebración de los sacramentos a fin de que en ella se atienda no sólo a su licitud y validez, sino a su mayor fruto mediante una pastoral inteligente y llena de celo (Cf. CDSL, núm. 11).

La traducción, nuevo impulso pastoral

1. El libro que se publica ahora es el ritual romano traducido con pequeñas adaptaciones, excepto la que tiene lugar en el nuevo rito del matrimonio para las diócesis de España. Por tanto, no hay que buscar en este libro aquellas reformas más profundas que también para la celebración de los sacramentos la constitución conciliar prescribe. Esta etapa de reforma llegará cuando el « Consilium » haya terminado los distintos trabajos emprendidos y cuando la Santa Sede lo determine. A su debido tiempo, el episcopado español hará la traducción y adaptación de estos ritos definitivos.

2. Es innegable que la sola traducción de los textos actuales aportará a la celebración una nueva vitalidad; en este sentido, la presente publicación significará un nuevo impulso para la pastoral litúrgica. Así ha sucedido ya en la celebración de la misa y de los sacramentos de bautismo y unción de los enfermos. Por otra parte, esta traducción ayudará a todos los sacerdotes a recordar que los sacramentos, como acciones que son de Cristo en la Iglesia, no están al arbitrio del ministro, sino que dependen únicamente de aquellos que tienen autoridad en la Iglesia para organizar el culto, así como la poseen para guardar el depósito de la palabra (Cf. CDSL, núm. 22).

Los sacramentos en la pastoral de la fe

3. Los sacramentos son signos de la acción de Cristo salvador en la Iglesia y reciben su eficacia del misterio pascual del Señor. Este libro que hoy se publica ha de ser considerado más en función de las personas que de las cosas. En otras palabras, los textos y los ritos que en él se describen tienen una finalidad básica: poner a los hombres en contacto con Dios a través de la acción salvadora de Cristo, misteriosamente presente y operante. Esto implica una pastoral de los sacramentos conectada con la pastoral de la fe.

4. No se puede olvidar que los sacramentos se dicen « sacramentos de la fe », no sólo porque la suponen, sino también porque mediante palabras y cosas la expresan, la fortalecen y la alimentan (Cf. *CDSL*, núm. 59). Aunque los sacramentos, en efecto, contienen y confieren la gracia que significan a aquellos que no ponen impedimento consciente por su parte —en cuanto son obras realizadas por Cristo— también es cierto que, en el caso de los adultos, el encuentro personal y santificador con Cristo puede quedar muchas veces mermado y aún frustrado por falta de disposiciones personales.

Los sacramentos, celebraciones eclesiales.

5. Los sacramentos son celebraciones litúrgicas, es decir, acciones eclesiales y no meramente individuales (Cf. *CDSL*, núm. 26). La nueva psicología de la Iglesia va reaccionando contra una visión de los sacramentos centrada, casi exclusivamente, en el individuo que recibe la gracia. La correlación individuo-comunidad dentro de la Iglesia, como sacramento de la salvación definitiva, va iluminando cada vez más nuestra pastoral.

6. En las acciones litúrgicas —celebraciones de toda la Iglesia— cada uno de los hombres participa con toda la riqueza de su personalidad, y de ellas, come de su « fuente y culminación » a la vez, recibe todo el impulso de la vida cristiana. Los pastores cuidarán de manifestar el carácter comunitario de las celebraciones sacramentales; asimismo evitarán todo aquello que pueda dar la impresión de que se contentan con ser meros administradores rutinarios de unos ritos.

Conexión entre la palabra y el sacramento

7. La conexión entre la palabra y el sacramento es uno de los grandes temas de la renovación litúrgica. En el ritual castellano se proponen para algunos sacramentos diversos índices de lecturas bíblicas. Su uso, además de la homilía, dentro de la celebración sacramental ayudará notablemente a conseguir el verdadero sentido de la acción litúrgica. Se trata de relacionar el anuncio de las maravillas de Dios en Cristo con la realización presente de estas mismas maravillas (Cf. *CDSL*, núm. 7). En efecto, Cristo envió a sus apóstoles a predicar el misterio cristiano, pero también a realizarlo mediante el sacrificio y los sacramentos (Cf. *CDSL*, núm. 6).

Estos principios, que era necesario recordar en esta ocasión, podrán constituir la base de una catequesis adaptada a las distintas situaciones de los fieles.

Parte dispositiva

1. A partir del próximo día 15 de agosto podrán celebrarse en castellano todos los sacramentos y bendiciones cuyos textos oficiales se hallan contenidos en el ritual que se publica.

2. Se recuerda a todos los sacerdotes que no pueden utilizar otros textos en lengua vernácula más que los aprobados por el episcopado y confirmados por la Santa Sede.

Madrid, 17 de julio de 1966. — *La Comisión Episcopal de Liturgia.*

N.B. — El Secretariado de la Comisión Episcopal de Liturgia comunica que las anteriores disposiciones son valederas para las versiones del ritual en lengua catalana, que asimismo se publican.

ITALIA

Die 22 iunii 1966 Conferentia Episcoporum Italiae novam Commissionem liturgicam nationalem constituit, quae sequentes « communicationes » evulgavit:

I. Ordo laborum Commissionis (23 iunii 1966)

Chiamati dalla fiducia dei confratelli vescovi della CEI a formare la Commissione episcopale per la Liturgia, nell'assumere l'incarico e nell'avviare il lavoro che deve portare a compimento l'attuazione della riforma liturgica in Italia, rivolgiamo un saluto di stima e di apprezzamento per tutto un lavoro compiuto fino a questo momento, a tutti coloro che, sacerdoti e laici, riuniti in organismi e singolarmente, si interessano di Liturgia.

Facendo eco alle raccomandazioni spesse volte suggerite dal Santo Padre, anche i vescovi della CEL esortano a quella unione di lavoro liturgico, che permetta di raggiungere tutti insieme le mete prestabilite dalla Costituzione Liturgica, senza volere accelerare su quel passo, che la prudenza e il bene di tutti richiedono, e in obbe-

dienza alle leggi della Chiesa, e in quella disciplina, che distoglie da esperimenti e personalismi arbitrari.

Sarà cosa gradita ai vescovi della CEL ricevere segnalazioni e indicazioni che diano luce sulla situazione liturgico-pastorale della Chiesa in Italia, e sulle sue aspettative.

I vescovi della CEL da parte loro pensano di rendere un servizio utile a tutti, indicando le mete di lavoro che si propongono di raggiungere gradualmente, anche con la collaborazione al nostro lavoro per l'attuazione di ciò che vuole il Concilio nel campo liturgico.

- 1) Preparazione del lezionario per i giorni feriali.
- 2) Didascalie da usarsi dai sacerdoti nell'amministrazione dei sacramenti.
- 3) Traduzioni dei riti del Pontificale romano: ordini sacri, consacrazione delle chiese, degli altari, delle campane.
- 4) Preparazione di una traduzione dei Salmi, che abbia carattere di ufficialità, e che serva per i Vespri e le ufficiature, da usarsi specialmente dalle Suore che hanno l'obbligo dell'Ufficio, qualunque esso sia.
- 5) Preparazione di un Direttorio Liturgico per la S. Messa e l'amministrazione dei Sacramenti e dei Sacramentali.
- 6) Revisione e adattamento in lingua nazionale dei riti della benedizione eucaristica.
- 7) Preparazione di canti, che accompagnino l'amministrazione di alcuni Sacramenti e Sacramentali: Cresima, Matrimonio, Funerali.
- 8) Preparazione di una traduzione del *Graduale simplex*, e delle melodie per i testi in italiano.
- 9) Traduzione, che divenga ufficiale delle preghiere comuni usate in tutta la nazione: es. *Angelus Domini*, Litanie Lauretane.

A tutti coloro che, in qualunque modo, vorranno dare il loro aiuto ad attuare questo programma vada la nostra riconoscenza, e ad essi benedica il Signore.

II. *Prima incepta Commissionis (3 augusti 1966)*

1. I vescovi della Commissione per la Liturgia hanno tenuto la loro seconda riunione a Lorenzago, nel Cadore, nei giorni 2 e 3 agosto. Presa visione del vasto consenso dato al programma da essi esposto nel comunicato del 23 giugno u. s. dopo la loro prima riunione, ringraziano quanti hanno voluto dare indicazioni e suggerimenti per l'attuazione del lavoro proposto. Un particolare ringraziamento va a tutti gli esperti di Liturgia, per la collaborazione promessa e già offerta, per mezzo della quale i vescovi hanno la possibilità di avviare a soluzione i vari problemi, riguardanti l'ulteriore progresso della riforma liturgica, voluta dal Concilio.

2. Lo studio e le decisioni dei vescovi, nella seconda riunione, si sono rivolti in particolare: — alla preparazione del Lezionario per i giorni feriali, programmato secondo le indicazioni ricevute dalla Conferenza Episcopale Italiana, nella adunanza plenaria del 21 giugno u. s.; — alla approvazione dei criteri, in base ai quali sono state preparate le didascalie per i Riti Sacramentali e il direttorio dei Sacramenti e dei Sacramentali.

La CEL, nella consapevolezza dell'urgenza di dare ai sacerdoti d'Italia, anche il direttorio per la S. Messa, ne ha programmato la preparazione sollecita. Inoltre, perchè la « preghiera dei fedeli » mantenga la sua grande incidenza nella azione liturgica, la CEL ha disposto la traduzione in italiano dell'*Oratio fidelium*, che il Consilium ha preparato in schemi, meglio adattati all'anno liturgico.

3. Ad evitare sollecitazioni nell'affrettare la preparazione e a motivare il ritardo che il lavoro liturgico può avere, la CEL si permette di indicare l'iter che ogni riforma deve compiere. Appena un lavoro, riguardante la riforma liturgica, è stato preparato, esso sarà riveduto dalla Commissione Episcopale, e discusso insieme agli esperti. Il lavoro in tale forma completa è inviato ai vescovi metropolitani e capi-regioni per una ulteriore revisione, e finalmente viene presentato al Consiglio di Presidenza della CEL, perchè sia promulgato.

Questo procedimento di lavoro, che esige del tempo, dice in modo chiaro come i vescovi siano consapevoli della grandezza e importanza di ogni riforma liturgica. Il fatto che tutti i vescovi vengano interessati a ogni atto di tale riforma, è indicativo di una persuasione, che deve essere tenuta presente continuamente: il rinnovamento liturgico si compie unicamente nella Chiesa, per mezzo della Gerarchia. Ciò

esige una accoglienza aperta da parte di tutti, e una pazienza disciplinata nell'attuazione di quanto viene proposto.

4. In rapporto ad alcune richieste, la CEL fa presente: *a*) le Melodie del celebrante e dei sacri ministri per la S. Messa in canto, celebrata con l'uso della lingua italiana, edite da Carrara, sono le uniche approvate per l'Italia. Con esse i sacerdoti hanno a disposizione tutti gli elementi necessari per cantare la S. Messa in italiano. L'uso di tali melodie permetterà di constatarne pregi e difetti, in vista della futura riforma definitiva. Tuttavia la ricerca di nuove melodie può e deve continuare. Questo significa che i vescovi hanno fiducia nei musicisti, e sono certi che la riforma liturgica avrà la sua maggiore perfezione, se riuscirà a integrare a servizio del culto le più belle espressioni dell'arte; *b*) quanto al Rituale dei Sacramenti e dei Sacramentali, l'uso dell'italiano nell'amministrazione dei Sacramenti è autorizzato. I pastori di anime sono giudici della situazione concreta di preparazione della loro comunità parrocchiale, per l'inizio dell'uso di tale autorizzazione, e per l'applicazione progressiva di essa.

5. Da ultimo, si domanda il favore di volere segnalare i presidenti della Commissione liturgica di ogni diocesi. Con essi l'ufficio esecutivo della CEL vuole mantenere i rapporti, e trasmettere le indicazioni necessarie per lo svolgimento di tutte le iniziative liturgiche.

ROMA

DISPOSIZIONI SULLA SACRA LITURGIA

Periodicum Rivista diocesana di Roma, 1966, n. 5-6, pp. 595-598, *publici iuris facit Normas quasdam liturgicas, quas Commissio Dioecisana pro sacra Liturgia proposuit Em.mo Cardinali Vicario, et Beatissimus Pater approbavit, mense martio huius anni. Etsi praedictae Normae valorem iuridicum habeant solummodo pro Dioecesi Romana, apportunum ducimus illas referre, sicuti indicationem utilem etiam pro ceteris dioecisibus.*

D'intesa con la Commissione Diocesana per la sacra Liturgia, riteniamo opportuno richiamare alcune norme e proporre alcune indicazioni, in armonia alle direttive e agli orientamenti della riforma liturgica, felicemente avviata, secondo le deliberazioni del Concilio Ecumenico, « nell'intento di facilitare ai fedeli — come sta già avvenendo — l'accostamento alle sorgenti di una spiritualità più autentica e

la comprensione più profonda e fruttuosa del contenuto e del significato dei sacri riti » (*Paolo VI*, 24 giugno 1965).

1. Una adeguata catechesi è la condizione necessaria perchè « tutti i fedeli vengano formati a quella piena, consapevole e attiva partecipazione alle celebrazioni liturgiche, che è richiesta dalla natura stessa della Liturgia e alla quale il popolo cristiano, stirpe eletta, sacerdozio regale, nazione santa, popolo di acquisto, ha diritto e dovere in forza del Battesimo » (Const. de sacra Liturgia, n. 14). « Si tratta — ha ricordato il Santo Padre al clero della sua Diocesi, il 1° marzo 1965 — di incrementare una scuola più attiva di orazione e di culto in ogni assemblea di fedeli, di introdurre, cioè, in essa aspetti, gesti, usi, formule, sentimenti nuovi: un attivismo, diremmo, religioso, ancora per molti inusitato; si tratta in una parola, di associare il popolo di Dio alla azione liturgica sacerdotale ».

2. In tale azione pastorale ha grande importanza e merita attenta considerazione « l'arte di curare i particolari, in ogni loro esigenza di orario, di ordine, di oggetti, di gesti, di movimenti, di silenzi e di voci e soprattutto — la parte forse più difficile — di canti » (*Paolo VI*, *disc. cit.*).

3. Nelle Messe più frequentate, specialmente nei giorni festivi, e in occasione di matrimoni, funerali ecc., si provveda a che i fedeli dispongano di sussidi adatti per la recita delle parti comuni, per le risposte e per i canti.

4. Si curi che il popolo partecipi alla santa Messa anche con il canto, sostenuto e guidato, quando occorra, da un cantore o da un gruppo di cantori ben preparati.

5. È opportuno far cantare, nella Messa letta, alcuni testi dell'Ordinario (le invocazioni *Signore, pietà!*, l'inno di acclamazione *Santo Santo Santo*, il *Padre nostro*, le invocazioni *Angello di Dio*), oltre ad appropriati canti per i momenti processionali (ingresso, offertorio, comunione).

6. « Occorre arricchire il patrimonio, piuttosto ristretto, delle preghiere cantate e migliorarle anche foneticamente e musicalmente, perchè il canto, fatto bene, è un grande ausilio, una vera arte per tenere il popolo unito nella fervorosa preghiera in comune, che tanto ali-

menta la fede. Il canto ne è ottima espressione: quando il canto del popolo declina, si affievolisce lo spirito religioso » (*Paolo VI*, 29 gennaio 1965).

7. Il lettore incaricato di proclamare le letture bibliche della Messa normalmente indossa l'abito liturgico: in mancanza di un lettore idoneo, lo stesso sacerdote celebrante legge l'epistola e il vangelo.

8. Nella proclamazione delle letture bibliche, la dizione sia corretta, chiara e pacata.

9. Per quanto riguarda l'omelia, si osservino le disposizioni contenute nell'Istruzione della Sacra Congregazione dei Riti, del 26 settembre 1964 (nn. 53-55), e cioè:

a) quando c'è concorso di popolo, l'omelia è obbligatoria nelle domeniche e nei giorni festivi, in tutte le Messe, mentre è raccomandata nei giorni feriali, specialmente in Avvento, in Quaresima e in particolari circostanze;

b) si tenga su un aspetto delle letture o di altro testo dell'Ordinario o del Proprio della Messa, tenendo presente il mistero celebrato e le particolari esigenze dell'assemblea.

10. L'orazione *pro Papa*, nei giorni feriali in cui è prescritta, dovrà omettersi quando, nelle « preghiera dei fedeli », si inserisce l'intenzione per il Sommo Pontefice.

11. La « preghiera dei fedeli » è obbligatoria nelle Messe festive: è raccomandata in occasione di Messe nuziali ed esequiali e in particolari ricorrenze; è facoltativa nelle Messe dei giorni feriali. Si seguano le norme e si usino i formulari contenuti in appendice al Messale latino-italiano. È consentita l'inserzione di qualche particolare intenzione, bene formulata. Il testo dell'orazione conclusiva del formulario n. 2 deve così correggersi: « O Dio onnipotente ed eterno, che tutti salvi e non vuoi che alcuno perisca, ecc. ».

12. Se ha luogo la processione offertoriale, si abbia cura che si svolga con ordine, con raccoglimento e con una certa sollecitudine perchè non sia eccessivamente prolungata la durata della celebrazione.

13. Alla Consacrazione ed alla Comunione si sonerà il campanello, a norma del « Ritus servandus ».

14. È preferibile che la santa Comunione si riceva in ginocchio.
15. La Santa Comunione sotto ambedue le specie può essere amministrata, nella Messa nuziale, agli sposi convenientemente preparati, previo il permesso del Vicario o dei Parroci Prefetti delle rispettive zone.
16. Si educino i fedeli a trattenersi in raccoglimento e in preghiera, ricevuta la santa Comunione durante la Messa, anche dopo che la Messa è finita.
17. Per la concelebrazione della Messa si osservi fedelmente il « *Ritus servandus in Concelebratione Missae* » del 7 marzo 1965.
18. Nelle Messe più frequentate e più solenni è conveniente che un diacono o un sacerdote, rivestito d'amitto, camice, cingolo e stola, svolga l'ufficio di diacono.
19. Per la Messa in canto, il Santo Padre ha disposto che nelle basiliche patriarcali la Messa conventuale o la Messa principale si celebri sempre in lingua latina; nelle chiese parrocchiali e nelle altre chiese è consentita la celebrazione della Messa cantata in lingua volgare, purchè i canti in italiano siano ben fatti e conformi alla dignità del Divin Sacrificio. Per le parti proprie del Celebrante e dei Ministri si usino le « Melodie del Celebrante e dei Ministri », approvate dalla Conferenza Episcopale Italiana.
20. In conformità alle deliberazioni della Conferenza Episcopale Italiana, nella prossima solennità di Pentecoste, 29 maggio, entrerà in vigore il « *Rituale dei Sacramenti e dei Sacramentali* » nella versione italiana approvata dalla Commissione Episcopale Italiana per la sacra Liturgia e confermata dal « *Consilium ad exsequendam Constitutionem de sacra Liturgia* ».
21. Per la rinnovazione delle promesse battesimali, da premettersi al conferimento della Cresima, si usi il testo contenuto in appendice alla Istruzione del Vicariato del 25 aprile 1964.
22. La celebrazione del matrimonio, pur essendo preferibile che avvenga in giorni non di precetto, non può essere rifiutata nei giorni festivi: si procuri, tuttavia, che sia evitato o ridotto il più possibile il disturbo, che potrebbe derivarne alla vita liturgica della comunità.

23. Nella celebrazione delle esequie, è conveniente rivolgere una breve ed appropriata allocuzione ai presenti dopo il Vangelo o prima dell'assoluzione alla salma.

24. Quanto all'assoluzione funebre *absente corpore*, ci si attenga alla consuetudine, fino a nuova disposizione.

25. Si ricordi e si rispetti religiosamente il monito del Concilio: « Regolare la sacra Liturgia compete unicamente all'autorità della Chiesa, che risiede nella Sede Apostolica e, a norma del diritto, nel Vescovo ... Nessun altro, assolutamente, anche se sacerdote, osi, di sua iniziativa, aggiungere, togliere o mutare alcunchè in materia liturgica » (Const. de sacra Liturgia, n. 22).

Dal Vicariato di Roma, 26 marzo 1966.

LUIGI Cardinale VICARIO

G. Giaquinta, *Segretario*

CIVITATES FOEDERATAE AMERICAЕ SEPTENTRIONALIS

DE CONCELEBRATIONE

Commissio liturgica nationalis studium apparavit et evulgavit, ad genuinam concelebrationis significationem illustrandam.¹ Placet illud quasi verbotenus referre ad utilitatem sacerdotum.

In the Churches of the East concelebration of the Eucharist has been maintained as a sign of priestly unity and of the unity of priests with people. In the West concelebration has been limited to the Masses of ordination of priests and consecration of bishops.

The Fathers of the Second Vatican Council undertook the promotion and reform of the liturgy so that the external signs of worship may not only give expression to the belief and devotion of the people of God but may also stimulate and nourish it (cf. Constitution on the Liturgy, art. 59).

It is only in this context that the extension of the practice of concelebration can be understood.

¹ *Newsletter*. vol. 2 No 6 (June 1966).

Without prejudice to other forms of communal celebration which have existed in the past or may develop in the future, the rapid implementation of the Constitution on the Liturgy by the Holy See has provided a rite of concelebration, as the Council directed (*ibid.*, art. 58; *Ritus*, March 7, 1965). Some of its details are complex, but they take on meaning if the whole sense of concelebration is understood.

The Practice of Concelebration

So far as practice is concerned, it is important to distinguish the steps taken by the Council. In some few instances the concelebration of Mass was made a matter of universal norm and usage. The chief example is Holy Thursday, both for the principal parish Mass of the Lord's Supper and for the morning Mass of the Chrism in cathedrals.

The real development, however, is left to the permission of bishops and religious superiors. It would be totally wrong to understand this requirement of permission—usually granted in generous terms—as any hesitation or reluctance of the Council with regard to the need or importance of concelebration. Rather it allows the individual bishop or religious superior to promote and oversee the practice and it provides for those circumstances where pastoral instruction or catechesis is needed for proper understanding (*Ritus*, n. 11). Where this understanding is present, there should be no obstacle to the restoration and extension of concelebration.

The Constitution on the Liturgy, in describing how the concelebration of the Eucharist may spread, makes a basic distinction, which in turn helps to explain the underlying reasons for this liturgical development.

First there is the principal Mass in any church or chapel. This may be a concelebrated Mass with the permission of the bishop or the appropriate religious superior, a permission which may be given in general and once for all, or for individual occasions. Next there is the special concelebration at the time of a meeting of priests.

The first case is the ordinary and usual one, for the daily concelebration of the principal Mass in circumstances where “the needs of the faithful do not require that all the priests available should celebrate individually” (Constitution on the Liturgy, art. 57, 1, 2a).

The obvious instance is the concelebration of the community or conventual Mass in monasteries and other houses of religious, in schools

and institutions, in seminaries, etc. In the United States this is already commonplace, and has brought vitality to the forms of celebration of the community Mass especially in the houses of religious.

Yet the same concession of the Council is equally applicable, with the requisite permission, to the chief daily Mass in parish churches and chapels. In this case the principal celebrant is joined by a priest or priests who on a given day may be free of any pastoral obligation of celebrating Mass individually for a congregation of the faithful. Or the opportunity may be afforded for concelebration by a priest or priests who are resident in a parish but are without parochial duties. The extension of concelebration is especially applicable in the case of a visiting priest who may be invited to concelebrate as a sign of fraternal welcome into the local community, in accord with a venerable tradition of the Church.

The unity of the Eucharist is enhanced by the single celebration on a particular day for the whole parochial or other community. Pastoral needs, however, regularly dictate that should be several celebrations of Mass. Ideally there should be but one concelebration of Mass each day in a church or chapel for the principal Mass of the community. Nevertheless the bishop or religious superior may permit another concelebrated Mass if the number of concelebrants is large.

All this is concerned with the primary instance of concelebration—the principal Mass on a Sunday or weekday. The Constitution also provides for another case, of a more specialized nature, namely, for any kind of meetings of priests, whether secular clergy or religious.

This concession, for which again the permission of the bishop or appropriate religious superior is needed, is intended to provide for those cases where—apart from the ordinary instance of the principal Mass of the day—there is some kind of gathering of priests. This may be for a congress or convention, retreat or study meeting; no restriction is placed upon the kind of meeting or assembly of priests.

It is important, however, that this second case of concelebration, for meetings of the clergy, should not overshadow the first, the concelebration of the principal Mass in a parish church or community chapel. There will be circumstances where for an exclusively clerical meeting the concelebrants themselves will be almost the only ones present. But this should be the exception not the rule, if the celebration of Mass is to signify and proclaim the whole Church assembled, with various roles for the different members.

The Meaning of Concelebration

If we look to the motives for this liturgical reform, we find that the rite of concelebration has certainly not been extended merely because it is ancient. Nor has it been extended merely because it can serve as a practical solution to the problems which arise when many priests are gathered for a meeting. It is true that concelebration is the most satisfactory solution to the problem of arranging for the suitable celebration of the Eucharist by a large number of priests when facilities are limited. But it would be regrettable if either priests or laymen were to view the rite as a mere convenience or as a compromise measure to be adopted only when the reverent celebration of individual Masses is impossible.

Equally regrettable would be the use of the rite of concelebration as a means of adding solemnity to holy Mass. Neither priests nor laity should be given the notion that concelebration is an impressive liturgical display, intended to enhance a special feast or occasion. A number of priests concelebrate at one altar, not for reasons of solemnity, but in order to signify the unity of the Church.

The history of the rite of concelebration leaves unsolved many problems about the ancient form of the rite, and we must even now expect a future refinement and development of the new, revised rite. History, however, does clarify the true meaning of concelebration. In both the East and the West priests celebrated the Eucharist together with their bishops as a sign of unity.

The Unity of the Priesthood

The Council refers to this directly by speaking of concelebration "whereby the unity of the priesthood is appropriately manifested" (*ibid.*, art. 57). The priestly ministry as it exists in the Church is a college of individuals sharing in the one priesthood of Christ. When an individual priest offers the sacrifice of the Mass, he does so in virtue of the one priesthood of Christ who is the chief celebrant, to whom it belongs to consecrate the sacrament of His body and blood. The truth that is contained implicitly when one priest celebrates it made explicit when a group of priests gather to offer the unique sacrifice. The unity of the priesthood is made concrete.

The unity of the priesthood is effectively taught when bishops of various dioceses join together to concelebrate, and when the Holy

Father concelebrates with other bishops. In a diocese the unity of the priesthood is ideally shown when priests gather around their bishop, as the center of unity, to celebrate the Eucharist. By concelebrating with the bishop, just as when they were ordained, priests show their oneness with him in their priestly ministry. When priests concelebrate among themselves, they also manifest this unity of the priesthood.

The Council has spoken of the corporate unity of the priestly college with the bishops in various ways. "The very unity of priests' consecration and mission requires their hierarchical communion with the order of bishops. At times they express this communion in a most excellent manner in liturgical concelebration" (Decree on the Ministry and Life of Priests, n. 7).

The Unity of the Church

This unity of the ordained priesthood is clearly manifested in the external rite of concelebration, whether the bishop is the chief celebrant or another takes his place. Yet concelebration is even more significant as the full sign of the Church itself, the people of God assembled at God's call to hear His word and to respond in prayer and sacrifice.

In defining the Church, the Constitution on the Liturgy quotes the teaching of Saint Cyprian. Liturgical services are "celebrations of the Church, which is the 'sacrament of unity,' namely, a holy people united and ordered under their bishops" (art. 26; St. Cyprian, *On the Unity of the Catholic Church*, 7). The liturgical expression of the Church is explained in the following key sentence of the Constitution, a perfect description of the concelebrated Mass:

"... The pre-eminent manifestation of the Church consists in the full active participation of all God's holy people in these liturgical celebrations, especially in the same Eucharist, in single prayer, at one altar, at which there presides the bishop surrounded by his college of priests and by his ministers" (art. 41).

It is essential that both priests and laity have a correct understanding of the pastoral significance of the extension of concelebration. The concelebrated Eucharist should be to the whole people of God a sign of their unity, a sign that helps them to be more aware that "They are the body of Christ, not many bodies but one body" (St. John Chrysostom, *In Cor. Hom.* XXIV, 2; PG LXI, 552).

In what ways can participation in a concelebrated Mass foster the

piety of priests and laymen? The concelebrated Mass manifests visibly to both priests and laymen that the Mass is the sacrifice of the Mystical Body of Christ. The mystery of unity and diversity—one Christ in many members—is brought before the eyes of all in this one Mass celebrated by many priests, with the full and active participation of the entire congregation of the faithful. The communal and hierarchical nature of the Church—composed of diverse members: bishops, priests, and ministers, lay men and lay women—is made evident in the concelebrated Mass. There the bishop (or the priest who takes his place) is the primary celebrant, the priests are sacramental concelebrants, and lay men and lay women are co-offers through the priests who are their pastors.

The eucharistic piety of both priests and laity is thus deepened by participation in the concelebration of Mass. The stress is on the community nature of the eucharistic sacrifice, with a role and part for all the members in the sacred celebration which proclaims the Church at prayer. The unity of the body of priests is experienced and expressed. Even more, the unity of the Church as the assembly and communion of worshippers is made evident.

“This kind of celebration,” says the document implementing the Council’s decision, “in which the people take part together, consciously, actively, and as a community, and particularly when the bishop presides, is truly a pre-eminent manifestation of the Church because of the oneness of the sacrifice and the priesthood the one giving of thanks around the one altar with the ministers and the holy people” (*Ritus*, March 7, 1965).

« *La riforma liturgica, l'adozione delle lingue volgari nei riti religiosi non sono altro che una delle molte espressioni pastorali della Chiesa del Concilio, protesa a facilitare all'uomo contemporaneo una più viva, personale partecipazione al culto divino. Voler scorgere in questa innovazione una contaminazione della religione, rivela una scarsa comprensione della natura e della missione della Chiesa. Scambiare eventuali intemperanze o episodi marginali e discutibili, quali sintomi di una decadenza e di un tradimento, significa confondere le compiacenze della cronaca, con le reali direttive di un magistero, che non si stanca di precisare, senza equivoci, il significato e la portata dell'autentico aggiornamento della Chiesa* ». (Ex « Radio Vaticana », *Radio-giornale*, die 20 augusti 1966).

Documentorum explanatio

DUBIA

Solutio quae proponitur nullam induit vestem officialem. Solummodo habet valorem orientativum: solutiones enim ex officio publici iuris fient, si casus fert, a competenti Auctoritate in « Acta Apostolicae Sedis ».

AD INSTRUCTIONEM

99. UTRUM LICEAT EX ARBITRIO IMMUTATIONES INDUCERE IN TEXTIBUS LITURGICIS LINGUA VULGARI EXARATIS ET A COMPETENTI AUCTORITATE APPROBATIS?

Resp. 1. Iuxta Constitutionem de sacra Liturgia, moderatio liturgiae pertinet uince ad Apostolicam Sedem et, ad normam iuris, ad Episcopum et ad territoriales Episcoporum Coetus. « Nemo omnino alius, etiamsi sit sacerdos, quidquam suo Marte in liturgia addat, demat aut mutet » (Const. de sacra Liturgia, art. 22, 1-3).

2. Competentis auctoritatis territorialis est decernere circa *usum* et *modum* admittendi linguam vernaculam in liturgia et textus in linguam vernaculam conversos approbare (Const., art. 36, 3-4; *Instructio*, 26 sept. 1964, nn. 23-31).

3. Reolenda insuper verba Summi Pontificis Pauli VI ad participantes Conventum de popularibus interpretationibus textuum liturgicorum, die 10 novembris 1965: « Est demum animadvertendum textus liturgicos, a competenti auctoritate approbatos et ab Apostolica Sede confirmatos, tales esse, ut religiose debeant servari. Nemini ergo licet eos ad suum arbitrium mutare, minuere, ampliare, omittere ... Ea quae legitime sunt constituta, iam vim habent legum ecclesiasticarum, quibus e conscientiae officio omnes obsequi debent; idque vel magis, cum de legibus agatur, quibus actio omnium sanctissima regitur » (AAS 57 [1965] 969-970).

100. UTRUM LICEAT LINGUA VERNACULA RECITARE PARTES OFFICII DIVINI, A COMMUNITATE RELIGIOSA CELEBRATI, QUAS RELIGIOSI LAICI PARTICIPANT?

Resp. Instructio « In edicendis normis » statuit: « Communitates religiosae clericales choro haud obligatae eas divini Officii partes

lingua vernacula in communi persolvere possunt quas, vi Constitutionum, etiam religiosi laici participare tenentur » (n. 4).

Duplex casus dari potest:

1. Quando religiosi laici expresse obligantur, vi Constitutionum, ad Officium divinum.

2. Cum aliquae Horae divini Officii locum tenent aliarum precum a Constitutionibus praescriptarum, quas religiosi laici participare debent.

Nam Constitutiones Familiarum religiosarum quasdam preces quandoque praescribunt, ab omnibus sodalibus, clericis et laicis, in communi recitandas, certis horis diei, v. g. mane, meridie, vespere. Nunc autem, in quibusdam illarum Communitatum, decreto superiorum, loco precum a Constitutionibus imperatarum, Laudes, Vesperae aut Completorium, tamquam preces matutinae et vespertinae pro omnibus praescribuntur. Hoc in casu si religiosi laici celebrationem communem participant, lingua vernacula adhiberi potest (cf. *Notitiae*, 2 [1966] 90 b). Semper tamen requiritur ut textus a competenti Auctoritate territoriali approbatus sit.

101. ESTNE ADHUC PONENDA CRUX IN ALTARE VERSUS POPULUM?

Resp. Difficultas movetur ex imaginibus propositis in *Notitiae* (2 [1966] 176) ad illustrandas quasdam ecclesias ad novas liturgiae pastoralis exigentias aptatas, in quibus crux super altare non apparet. Immo in quadam nota explicativa (p. 162) dicitur: « Unica magna crux in medio absidis totum Coetum liturgicum dominatur ».

Praescriptio Codicis Rubricarum, n. 527, per se adhuc viget: « Super altare adsit in medio Crux satis magna cum Crucifixo ». Quae crux, iuxta *Caeremoniale Episcoporum* (lib. I, c. 12, n. 11), « cum imagine Crucifixi, versa ad interiorem altaris faciem » esse debet.

Tamen *Ritus servandus* anni 1965 amplius non praecipit sacerdotem debere oculos ad crucem elevare durante Missae celebratione. Insuper « crux et candelabra, quae pro singulis actionibus liturgicis in altare requiruntur, de iudicio Ordinarii loci, etiam extra ipsum poni possunt » (*Instructio*, n. 94).

Si altare ponitur versus populum, opportunius videtur hac facultate frui, secus aut tantum littera legis servatur et adhibetur crux ita parva ut aliquando fere invisibilis sit, aut crux impedimento est ut fideles ritus, praesertim ad elevationes et ad *per ipsum*, bene conspiciant.

Extra altare triplex datur possibilitas: ponendi crucem processionalem ante altare, facie versa ad celebrantem, quod non semper cum aliis elementis presbyterii bene cohaeret; adhibendi magnam crucem ex alto pendentem vel in pariete absidis positam. Neque, in ultimis duobus casibus necessaria est altera crux pro altari, sed sufficit unica magna crux, quae, in celebrationibus versus populum, non incensatur primo loco, sed cum sacerdos, altare circumiens, coram ipsa sistit ad alteram altaris faciem.

AD ORDINEM MISSAE

102. UTRUM CONVENIAT SACRAM COMMUNIONEM HABITUALITER « DE EODEM SACRIFICIO » SUMERE?

Resp. Iam Encyclica *Mediator Dei* laudat « qui, Sacro adstantes, hostias in eodem Sacrificio consecratas » accipiunt.

Constitutio de sacra Liturgia denuo valde commendat « illa perfectior Missae participatio qua fideles post Communionem sacerdotis, ex eodem sacrificio Corpus Dominicum sumunt » (art. 5). Quae adhortatio in *Ritu servando* accepta est: « valde commendatur ut hostiae pro fidelium communione in ipsa Missa consecrentur » (n. 7).

Mens ergo Ecclesiae clara est, neque dubitari potest aptius veriusque locum pro fidelium communione esse post sacerdotis communionem. Quando autem fit cum hostiis in ipsa Missa consecratis, sacra communicatio revera fit signum arctioris et intimioris participationis ad Sacrificium quod celebratur.

Aliquando tamen contra hanc praxim obiectiones moventur, praesertim quoad purificationem, numerum communicantium, renovationem sacrarum Specierum forte in tabernaculo exstantium, et similia. Ad haec respondendum videtur:

a) Pro communitate religiosa, vel quando participantium numerus fere semper idem est et facile agnoscitur, practice nulla est difficultas.

b) Sacerdos ipse potest particulas quae post communionem remanent, sumere, si paucae sunt (cfr. *Ritum servandum*, n. 82). Si autem multae sunt, prudenti sacerdotis iudicio adhiberi possunt in altera Missa, quin novae hostiae consecrentur.

Difficultates motae revera tam magnae non sunt ut, habitualiter, praesertim in determinatis coetibus, praxis ab Ecclesia commendata ad rem deduci non possit.

VARIA

CONVENTUS

* *Fifth International Congress of Sacred Music.* — Occasione V Conventus Internationalis de Musica Sacra a « Consociatione Internationali Musicae Sacrae » ordinati et diebus 21-28 augusti 1966, in civitate *Chicago-Milwaukee* celebrati, Em.mus Card. Amlethus I. Cicognani, Secretarius Status Summi Pontificis, die 12 augusti 1966 hanc epistolam Exc.mo DD. William E. Cousins, Archiepiscopo Milwaukiensi, direxit:

“ The Fifth International Congress of Sacred Music, to be held under the auspices of the “Consociatio Internationalis Musicae Sacrae”, in collaboration with the Church Music Association of America, is most important because it will be the first such conference since the close of the Second Vatican Ecumenical Council.

The Holy Father takes deep interest in the deliberations of this Congress, because it was He Who established the “Consociatio” by His Letter “Nobile subsidium Liturgiae” of November 22, 1963, entrusting to it the responsibility of organizing these International Congresses to promote progress and wise development in this important field.

The Fifth Congress has rightly been concentrated upon the great problems of sacred music arising from the decisions of the Council. In particular, various study sessions, directed by experts from different nations, and with invited specialists including some not of the Catholic faith, will be devoted to studying in depth the theological, psychological, historical and pastoral foundations of these principal problems. It is only by profound meditation upon these fundamental problems that an equitable application of the high directives of the Council can be made, thus avoiding hasty or improvised solutions which may, in the future, damage the very cause they seek to promote.

Among the consequences flowing from the Conciliar decisions in the field of sacred music, outstanding is the extraordinary production of studies concerning the essential relations between religion and the musical art. It is fitting, then, the Congress’ study sessions should begin with this subject.

Other problems exist, however, of more immediate practical application. The most important of these, without a doubt, is the admission into the Liturgy of the vernacular languages, as sanctioned

by the Vatican Council in order to favor more active participation in the Liturgy by the faithful. On this point, as well as on the others, the Congress will remain faithful to the Constitution on the Liturgy, which lays down general fundamental rules, permits certain concessions, clearly defines the motives underlying them, and the limits within which they must be maintained.

His Holiness is pleased to note that in its public sessions and practical executions, the Congress will illustrate the basic principle of the Conciliar Constitution on the Liturgy, that, namely, of inserting all new liturgico-musical elements into those magnificent achievements which the Church created and has faithfully preserved throughout her long history. The Council called these the "treasury of sacred music" and commanded that it "be conserved and promoted with the greatest care". Such conservation and promotion are evidently not intended to take place outside that environment in which and for which sacred music was born, but rather within the practical liturgical execution, for "the glory of God and the sanctification of the faithful" which the Constitution itself defines as the final purpose of sacred music.

Confident that the deliberations of the Congress, by God's assistance and guidance, will contribute richly towards the fulfilment of the decisions of the Second Vatican Council, and towards the momentous cause of sacred music, the Holy Father willingly imparts to Your Excellency, to the organizers of and all those participating in the Congress, His special paternal Apostolic Blessing ».

* *XVII Settimana liturgica nazionale*. — Diebus 29 augusti-2 septembris sacerdotes et laici Italiae Papiæ celebrarunt hebdomadam studiorum de re liturgica, cuius thema erat: « La Chiesa sacramento e i sacramenti della Chiesa ». Em.mus Cardinalis Secretarius Status Summi Pontificis, die 18 augusti 1966, epistolam direxit Exc.mo DD. Carolo Rossi, Episcopo Bugelensi et Praesidi Commissionis liturgicae:

« Celebrandosi prossimamente a Pavia la XVII Settimana Nazionale di Pastorale Liturgica sul tema "La Chiesa sacramento e i sacramenti della Chiesa", a cura del Centro di Azione Liturgica, organo esecutivo della Commissione Episcopale per la Liturgia, l'Eccellenza Vostra Reverendissima, nel darne cortese informazione, esprimeva il desiderio di avere anche quest'anno una parola di plauso e di benedizione del Vicario di Cristo per l'importante circostanza.

Non ho mancato di riferire al Santo Padre, il Quale è ben lieto di rivolgere a Vostra Eccellenza, ai membri del menzionato Centro e a tutti i Congressisti il Suo particolare messaggio di augurio e di incoraggiamento.

L'Augusto Pontefice Si compiace anzitutto per l'opportuna scelta dell'argomento, che, proposto quest'anno alla considerazione di cotesti diletti studiosi, indica già dalla enunciazione la sua ispirazione all'insegnamento teologico, che il Concilio Ecumenico Vaticano II ha riproposto con rinnovata chiarezza, nella linea dei luminosi approfondimenti degli antichi Padri della Chiesa greca e latina.

Difatti, alle prime parole della Costituzione dogmatica "Lumen gentium", la Chiesa è detta essere "in Cristo come un sacramento o segno e strumento dell'intima unione con Dio e dell'unità di tutto il genere umano" (n. 1; cfr. n. 9); effettivamente, essa, "amata di un eterno amore" (Gr. 31, 3) dal Padre Celeste, e resa suo Popolo, e Corpo Mistico di Cristo, è nel mondo sia il simbolo eloquente di quell'amore, nel quale Dio tutto ci ha donato (cfr. Rm. 8, 32), sia lo strumento efficace e universale della salvezza. Questa, infatti, essendo il frutto della *Gratia Capitis* della Santa Umanità del Salvatore Divino, si trova normalmente e pienamente nella sola Chiesa Cattolica, ch'è il Corpo Mistico di Cristo; e, pertanto, a lei spetta di comunicarla e irradiarla a tutte le generazioni dell'umana famiglia e in tutte le epoche e i luoghi della storia umana.

La sacramentalità della Chiesa, fondata sulla sua missione di continuatrice dell'opera di Cristo, e come di suo misterioso prolungamento e di identificazione con Lui, trova attuazione continua, adatta a tutti gli uomini di tutti i tempi, nei singoli sacramenti, istituiti da Gesù Cristo e affidati alla Chiesa per santificare i momenti essenziali e più importanti dell'esistenza. Il sacrosanto Concilio ha opportunamente posto in rilievo il valore ecclesiologico dei sacramenti (cfr. Cost. de Ecclesia, nn. 10-11), rivalutandone l'importanza somma dal punto di vista dell'intera Chiesa, e non solo da quello delle individuali esigenze, pur legittime, delle singole anime. Il Battesimo, conferendo ai fedeli la prima configurazione al sacerdozio di Cristo, è il primo sacramento che costituisce la Chiesa nella sua compagine numerica e spirituale, e da esso prendono l'avvio tutti gli altri sacramenti, fino al culmine mirabile della SS. Eucaristia, che cementa la Chiesa nei vincoli della carità stessa di Cristo, il Quale comunica ed estende ai

suoi seguaci i suoi propri sentimenti di amore verso il Padre Celeste e di abnegazione a favore dei fratelli.

Sua Santità forma pertanto voti cordiali affinché, dallo studio attento e comparativo dei vari passi dei Documenti conciliari, il prossimo Convegno ottenga efficaci risultati sul piano teorico come su quello dell'applicazione pratica; e raccomanda specialmente il dovere di una sobria e concreta predicazione sacra, che faccia sempre meglio comprendere il valore dei sacramenti nella cornice della vita ecclesiale, e di una profonda formazione catechistica a tutti i livelli, che illumini i cristiani, fin dai loro primi passi nella comunità della Chiesa, sulle ricchezze che Dio pone a loro disposizione con l'organismo sacramentale, e sul dovere di impostare la loro esistenza nella luce e sulle conseguenze dei singoli sacramenti, per l'utilità della Chiesa stessa, e per la loro piena imitazione del Divino Modello, Cristo Gesù.

Invocando l'illuminazione dello Spirito Paraclito sulle feconde giornate della prossima Settimana Nazionale di Pastorale Liturgica, l'Augusto Pontefice ama impartire a Vostra Eccellenza e al Centro di Azione Liturgica, nonchè ai dotti relatori e ai partecipanti tutti l'implorata confortatrice Benedizione Apostolica ».

* *Compositores seculares dialogan sobre música sagrada.* La Iglesia ha dicho a los artistas: « Si sois los amigos del arte verdadero, vosotros sois nuestros amigos ... este mundo en qui vivimos tiene necesidad de la belleza para no caer en la desesperanza ... » (Mensaje del Concilio a los artistas). El Episcopado Español con fecha del 12 de noviembre de 1964 invitaba a todos los compositores españoles a poner sus talentos al servicio del culto cristiano. Respondiendo a este deseo un grupo importante de músicos seculares españoles entre los que se contaban: Carmelo Alonso Bernaola, Manuel Angulo, Angel Arteaga, Ramón Barce, Alberto Blancafort, Luis de Pablo, Enrique Franco, Antón García Abril, Gerardo Gombau, Antonio Ramírez Angel, se reunieron en los locales del Secretariado Nacional de Liturgia para establecer un contacto con el Departamento de Música de dicho Secretariado.

Después de un saludo del P. Patino, director del Secretariado, respondieron e informaron la Srta. Luchy Mancisidor, y el Rvdo. Sr. D. Miguel Alonso Gómez, responsable y consultor del mismo respectivamente.

Se comprobó el espíritu de colaboración que anima a nuestros compositores nacionales y la inquietud que está despertando la renovación litúrgica en el mundo secular.

Todos los asistentes demostraron especial interés por conocer lo que se ha hecho en otros países, el estudio de la función litúrgica del canto, los

procedimientos más convenientes para conseguir que el pueblo participe en el canto, etc.

En este momento en que se abren nuevos caminos en la técnica musical es importante descubrir formas musicales nuevas que aumen la sencillez y la calidad exigidas.

Se pensó también en la conveniencia de continuar estas conversaciones de estudio y asesoramiento invitando a otros compositores y músicos del ámbito nacional. (J. P.).

NUNTIA

* « *Pastoral Litúrgica* » est novum periodicum Commissionis liturgicae hispanicae, instrumentum directivum instaurationis liturgicae et actuositatis pastoralis in Hispania. Notitias authenticas de documentis a competentibus Auctoritatibus promulgatis, informationes et suggestiones utiles dabit; ac ritus instaurationis et translationes textuum opportune illustrabit. *Pastoral Litúrgica* substituit *Hodie*, quod antea edebatur ab eadem Commissione. « Se cambia el nombre y el contenido para indicar que en lo sucesivo es la misma Comisión la que desea estrechar sus relaciones con todos los responsables de la Pastoral Litúrgica ».

Primus fasciculus hos articulos refert: *Presentación; Como ve el « Consilium » la renovación litúrgica* (A. BUGNINI); *Naturaleza y cometido del Segretariado Nacional; Conclusiones de las oraciones; El nuevo salterio litúrgico español; Musicalización de los textos; Notas pastorales; Noticias.*

Directio Commentarii: *Segretariado Nacional de Liturgia, Plaza del Conde Barajas, 1 - Madrid 12.*

* *Studia liturgica apud « Notre Dame University ».* Universitas « Notre Dame », Indiana (USA), in programme studiorum pro consecutione titulorum academicorum « master of arts » et « doctor of philosophy degrees in theology », peculiarem cursum lectionum et inquisitionum de re liturgica induxit, ut habeatur speciale Institutum ad probe parandos magistros « qui sacrae Liturgiae disciplinae in seminariis, in studiorum domibus religiosorum et facultatum theologicis docendae praeficiuntur » (*Const.*, art. 15).

Nam in praesentatione novi cursus edicatur: « those who pursue this program earnestly and with diligence will be equipped to return to their diocese or their religious community and take up leadership in the renewal of the liturgy. The program in religious studies will be carried out on a high level of scholarship, and at the same time with a steady eye on the practical application of the general principles of the Christian liturgy ».

Notitiae peti possunt a: *the Dean, Graduate School, University of Notre Dame, Notre Dame, Indiana 46556*; vel a *Rev. Albert L. Schlitzer, C.S.C., head, Graduate Program in Theology.*

Dialogo con Dio

Riflessi liturgici nei discorsi

di Paolo VI

1 vol. in-8°, pp. 140, L. 1.000 (\$ 1,70).

Inde a promulgatione Constitutionis de sacra Liturgia (4 dec. 1963) usque ad secundum eius anniversarium (4 dec. 1965), Beatissimus Pater, 74 vicibus, sive in sermonibus officialibus sive in celebrationibus peculiaribus vel in amabili colloctione cum populo Dei, ad Patrem communem invisendum affluente, de magnis thematibus sacrae Liturgiae locutus est.

Ex his fervens ac actualis catechesis liturgica eruitur, quam « Consilium », grato ac filiali animo colligere, conservare et omnibus in exemplum et auxilium praebere voluit. Sermones Summi Pontificis modo chronologico referuntur. Attamen, accuratus index analyticus faciliorem reddit aditum ad diversa themata.

Canon Missae pro Concelebratione

13 × 21 cm., pp. 70, L. 500 (\$0,90).

A pluribus concelebrantibus saepius manifestatum erat desiderium habendi parvum libellum, qui partes ab ipsis proferendas clare et commode praebere, et qui simul impedimento non esset in exsequendis gestibus, quos ritus praecipit. Cui desiderio obvenitur per hanc editionem, quae textum Cononis Missae, idest partes quas singuli concelebrantes dicere tenentur, refert, modo valde legibili, cum omnibus rubricis a ritu ipso concelebrationis desumptis. Datur primo Canon Missae ordinarius; deinde, pro singulis festis quae unam alteramve partem propriam habent Canon repetitur ab initio usque ad has partes proprias inclusive, ita ut concelebrantes textus una simul habeant, et non debeant paginas vertere. In fine exhibetur cantus pro parte centrali.

LIBRERIA EDITRICE VATICANA

DOCUMENTI E SUSSIDI DI «NOTITIAE»

novissime prodierunt

De oratione communi seu fidelium

1. vol. in 8°, pp. 182, L. 1.500 (\$ 2,50).

In fasciculo, parato a « Consilio », orationis communis natura, momentum ac structura describuntur et criteria indicantur ad eam parandam. Liber, secunda vice impressus, ditior factus est, 54 praebens specimina sive generalia sive pro peculiaribus temporibus et festis anni liturgici. Ad faciliorem reddendum opus interpretationis et aptationis pro Commissionibus liturgicis nationalibus quae schemata conficere debent pro propria dictione, specimina orationis communis dantur linguis latina et gallica.

Le traduzioni dei libri liturgici

Atti del Congresso tenuto a Roma il 9-13 novembre 1965

1. vol. in-8°, pp. 350, L. 2.000 (\$ 3,60).

Colligit acta Conventus « de popularibus interpretationibus textuum liturgicorum », nempe: Allocutiones Summi Pontificis et Em.mi Cardinalis « Consilii » Praesidis, omnes relationes ex integro, potiores interventiones seu « communicationes », insuper omnia documenta linguam vernaculam et instaurationem liturgicam spectantia a « Consilio » data, atque novissimum Decretum de editionibus librorum liturgicorum a SRC evulgatum. Practice, hoc volumine praebentur omnia quae magnum problema de introductione linguae vernaculae in liturgia spectant, scilicet mens Apostolicae Sedis et experientia peritorum.